

↗ DOMETIC

REFRIGERATION

COOLMATIC



CSMP2

RU

Синусоидальный инвертор

Инструкция по монтажу и эксплуатации . . 6

PL

Przetwornica sinusoidalna

Instrukcja montażu i obsługi 16

SK

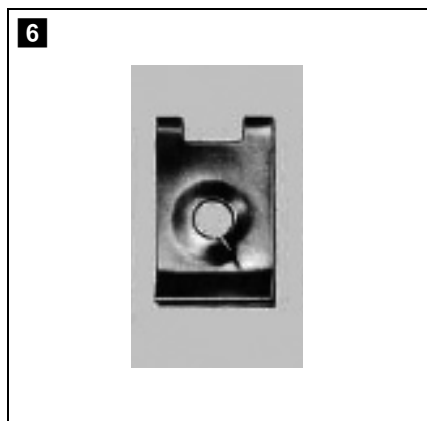
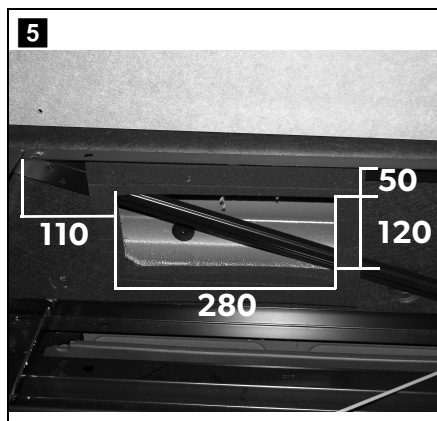
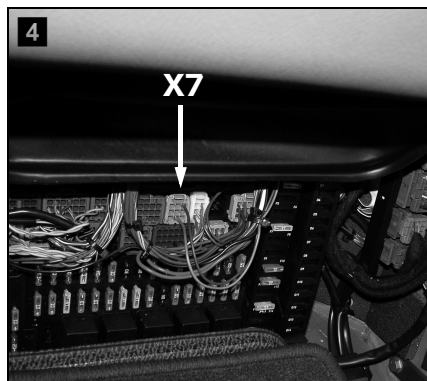
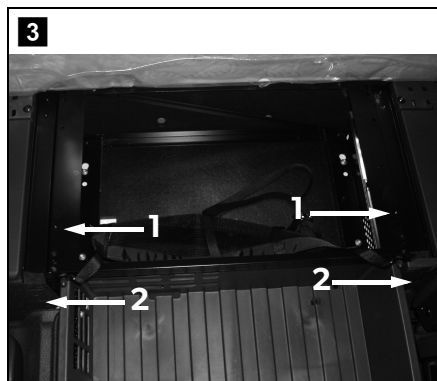
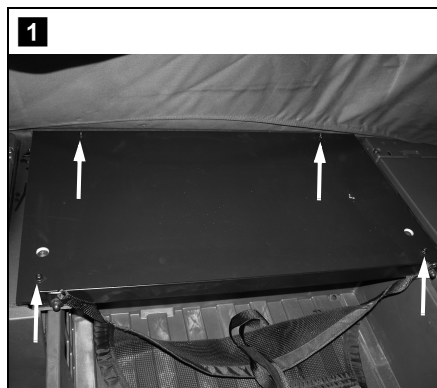
Sínusový menič napätia

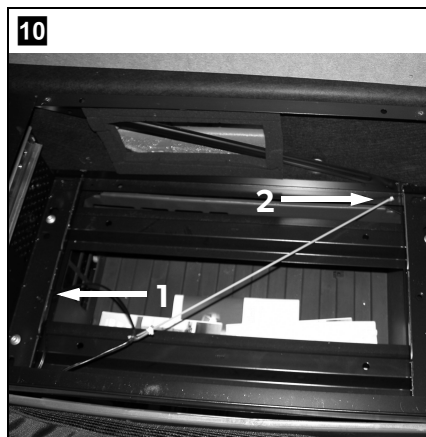
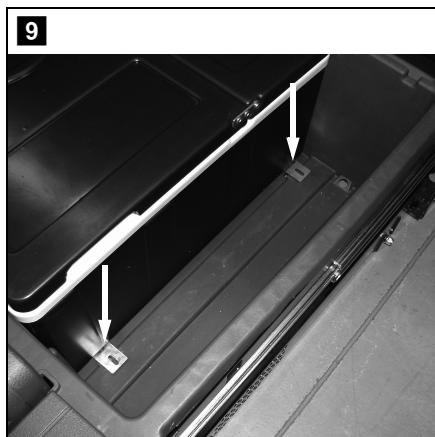
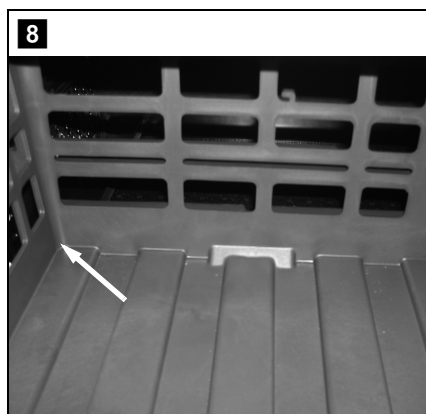
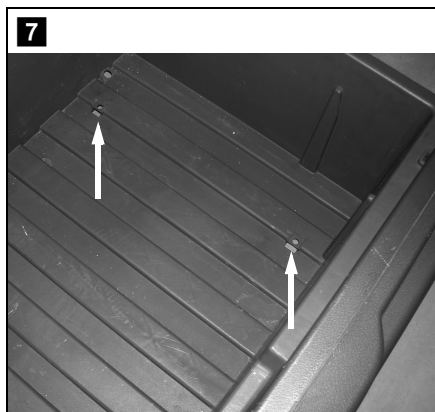
Návod na montáž a uvedenie
do prevádzky 26

CS

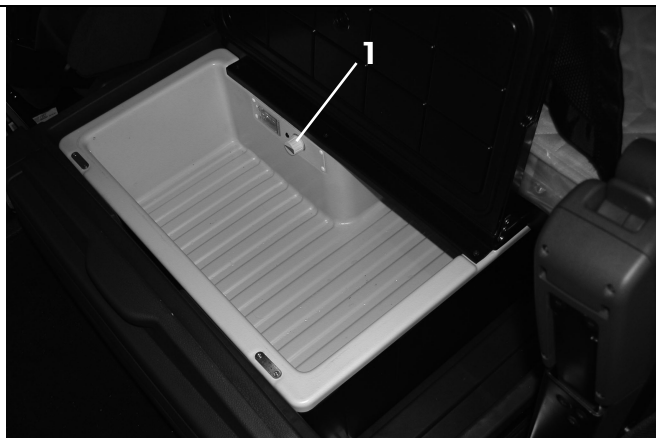
Sinusový měnič

Návod k montáži a obsluze 35

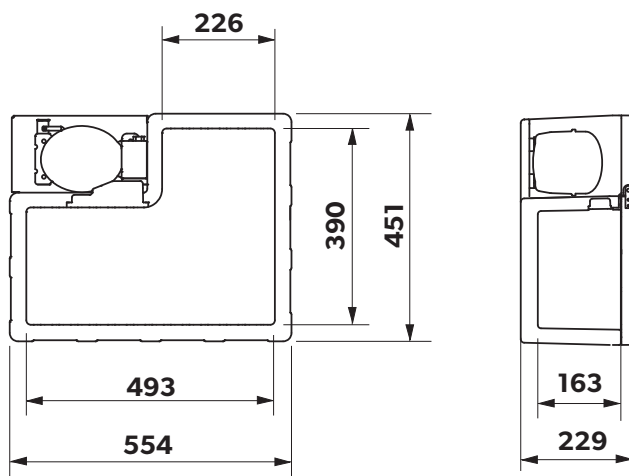




13



14



Прочтите данную инструкцию перед вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи прибора передайте инструкцию следующему пользователю.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный **использованием не по назначению** или **неправильным управлением**.

Оглавление

1	Пояснение символов	7
2	Указания по технике безопасности	7
3	Объем поставки	9
4	Использование по назначению	10
5	Техническое описание	10
6	Монтаж и присоединение	11
7	Управление.	12
8	Чистка и уход	14
9	Гарантия	14
10	Утилизация	14
11	Технические данные	15

1 Пояснение символов

**ОПАСНОСТЬ!**

Указания по технике безопасности: Несоблюдение ведет к смертельному исходу или тяжелым травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к смертельному исходу или тяжелым травмам.

**ОСТОРОЖНО!**

Указания по технике безопасности: Несоблюдение может привести к травмам.

**ВНИМАНИЕ!**

Несоблюдение может привести к повреждениям и нарушить работу продукта.

**УКАЗАНИЕ**

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Общая безопасность

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Запрещается вводить прибор в работу, если он имеет видимые повреждения,
- Ремонт данного прибора разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может приводить к серьезным опасностям.
- Лица (в том числе дети), которые в связи с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, не в состоянии пользоваться прибором, не должны использовать прибор без постоянного присмотра или инструктажа ответственными за них лицами.

- **Электроприборы не являются детскими игрушками!**
Поэтому храните и используйте прибор в недоступном для детей месте.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- В случае повреждения питающего кабеля данного прибора он - во избежание опасностей - должен быть заменен изготовителем, сервисным центром или имеющим аналогичную квалификацию персоналом.
- Не храните в приборе взрывоопасные субстанции, например, аэрозольные баллоны с горючими газами-вытеснителями.



ОСТОРОЖНО!

- Отсоединяйте прибор от сети
 - перед каждой чисткой и уходом
 - после каждого использования
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или подходящих емкостях.



ВНИМАНИЕ!

- Сравните значения напряжения, указанные на заводской табличке, с характеристиками имеющегося источника питания.
- Холодильник не предназначен для транспортировки едких или содержащих растворители веществ.
- Отсоедините холодильник и другие потребители от аккумуляторной батареи, прежде чем присоединить устройство для ускоренного заряда.

2.2 Техника безопасности при работе прибора



ОПАСНОСТЬ!

- Не беритесь голыми руками за оголенные провода. Это прежде всего касается работы от сети переменного тока.



ВНИМАНИЕ!

- Для обеспечения бесперебойной работы холодильник перед включением должен простоять около 1 часа в горизонтальном положении.

- Холодильник отключается в наклонном положении встроенным датчиком наклона. Тем не менее, перед опрокидыванием кабины рекомендуется отключить холодильник.
Перед повторным включением холодильника он должен постоять не менее чем 15 минут после возврата кабины в рабочее положение.
- Не используйте электрические приборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Установите прибор в сухом, защищенном от брызг месте.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытого огня или других источников тепла (радиаторов отопления, сильных солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- **Опасность перегрева!**
Постоянно следите за тем, чтобы образующееся при работе тепло могло быть надежно отведено. Прибор должен всегда находиться на достаточном расстоянии до стен или иных предметов, чтобы обеспечивалась хорошая циркуляция воздуха.
- Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные отверстия.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
- Не погружайте прибор в воду.
- Предохраняйте прибор и кабели от действия жары и влаги.

3 Объем поставки

Кол-во	Наименование
1	Холодильник
1	Крепежный комплект
1	Инструкция по эксплуатации

4 Использование по назначению

CoolMatic CSMP2 (арт. № 9105204453) представляет собой холодильник для установки в автомобиль Mercedes-Benz Actros (кабина L и LH). Он предназначен для охлаждения продуктов питания.



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья!

Проверьте, соответствует ли холодопроизводительность прибора требованиям продуктов питания или медикаментов, которые Вы хотите охладить.

5 Техническое описание

5.1 Описание работы

Холодильник предназначен для охлаждения продуктов и поддержания их в охлажденном состоянии. Охлаждение осуществляется не требующим обслуживания холодильным контуром с компрессором.

Холодильник предназначен для работы в непрерывном режиме при температуре окружающей среды от -10°C до $+55^{\circ}\text{C}$ и при относительной влажности воздуха не более 90 %.

Он рассчитан на длительный крен не более 30° .

Прежде, чем подвергать холодильник экстремальным нагрузкам – например, в экспедициях – следует связаться с изготовителем. Все материалы, используемые в холодильнике, не вызывают опасений для продуктов питания.

Защитное реле

Прибор оснащен многоступенчатым реле контроля батареи, которое защищает аккумуляторную батарею Вашего автомобиля от глубокого разряда при присоединении к бортовой электрической сети 12/24 В.

Если холодильник работает при выключенном зажигании в автомобиле, то холодильник отключается автоматически, как только напряжение питания падает ниже определенного значения. Холодильник включается снова, когда благодаря заряду батареи достигается напряжение повторного включения.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

При отключении защитным реле аккумуляторная батарея не имеет своей полной зарядной емкости; избегайте многократного пуска или работы потребителей тока без длительных периодов заряда. Следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея снова заряжалась.

Точки включения и выключения, измеренные на присоединительных зажимах компрессора, приведены в следующей таблице:

	Подводимое напряжение	
	12 В	24 В
Напряжение отключения	11,3 В	24,6 В
Напряжение повторного включения	12,5 В	26,0 В

5.2 Органы управления и индикации

Поз. на рис. 13, стр. 5	Наименование	Пояснение
1	Регулятор температуры	– Включает или выключает холодильник. – Настраивает температуру

6 Монтаж и присоединение

Холодильник устанавливается в ящике под кроватью.

- Поднимите матрас.
- Вывинтите четыре винта (рис. 1, стр. 3) и снимите кровать.
- Вытяните ящик и удалите емкость (рис. 2, стр. 3).
После монтажа холодильника емкость можно установить на место.



УКАЗАНИЕ

Если Вы не можете полностью вытянуть ящик, то соблюдайте следующий порядок действий, чтобы отпустить фиксатор:

- Вывинтите винты (рис. 3 1, стр. 3) и демонтируйте обшивку рядом с ящиком (штекерное соединение) (рис. 3 2, стр. 3).

- Доверьте прокладку питающего кабеля от гнезда X 7 (рис. **4**, стр. 3) к холодильнику специализированной мастерской Mercedes Benz.
- Вырежьте в предусмотренном месте обшивки вентиляционное отверстие (рис. **5**, стр. 3)
- Наденьте входящие в объем поставки гайки (рис. **6**, стр. 3 и рис. **7**, стр. 4)
- Введите соединительный кабель холодильника через предназначенное для этого отверстие. (рис. **8**, стр. 4)
- Привинтите холодильник входящими в объем поставки винтами в предусмотренном для этого положении (рис. **9**, стр. 4).
- Закрепите кабель холодильника в обозначенном месте на ящике входящим в объем поставки зажимом и подвесьте резиновый элемент в заданном месте (рис. **10**, стр. 4).
- Соедините кабель холодильника с кабелем, проложенным мастерской Mercedes-Benz от коробки предохранителей, за обшивкой (рис. **11**, стр. 4).
- Вдвиньте ящик на место (рис. **12**, стр. 4).
- Привинтите фиксатор и установите обшивку.
- Закрепите кровать и уложите матрас.
- ✓ Монтаж закончен.

7 Управление



УКАЗАНИЕ

Перед опрокидыванием кабины опорожните холодильник и выключите его.

7.1 Перед первым использованием



УКАЗАНИЕ

Перед вводом нового холодильника в работу его, в гигиенических целях, следует протереть снаружи и изнутри влажной тряпкой (см. также гл. «Чистка и уход» на стр. 14).

7.2 Советы по энергосбережению

- Дайте теплым блюдам охладиться, прежде чем поставить их в холодильник.
- Не открывайте холодильник чаще, чем это действительно необходимо.
- Не оставляйте холодильник открытым дольше, чем это действительно необходимо.
- Избегайте излишне низкую внутреннюю температуру.

7.3 Использование холодильника



ВНИМАНИЕ! Опасность перегрева!

Постоянно следите за тем, чтобы образующееся при работе тепло могло быть надежно отведено. Следите за тем, чтобы не перекрывались вентиляционные прорези. Прибор должен всегда находиться на достаточном расстоянии до стен или иных предметов, чтобы обеспечивалась хорошая циркуляция воздуха.



ВНИМАНИЕ! Опасность, вызванная слишком низкой температурой!

Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.

- Включите прибор, поворачивая регулятор температуры вправо.
- ✓ Холодильник начинает охлаждать внутреннее пространство.
- Настройте температуру охлаждения регулятором температуры.
вращение вправо = холоднее, вращение влево = теплее.



УКАЗАНИЕ

Если Вы не будете длительное время пользоваться холодильником: Оставьте холодильник слегка открытым. Это предотвращает образование запахов.

8 Чистка и уход



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждений прибора!

Категорически запрещается чистить прибор под струей воды или в посудомоечной машине.

Не используйте для чистки абразивные чистящие средства или острые предметы, т. к. они могут привести к повреждениям прибора.

- Периодически очищайте прибор изнутри влажной тряпкой.

9 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в Вашей стране (адреса см. на оборотной стороне инструкции) или в торговую организацию.

В целях проведения ремонта или гарантийного обслуживания Вы должны также послать следующие документы:

- копию счета с датой покупки,
- причину рекламации или описание неисправности.

10 Утилизация

- По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

11 Технические данные

	CSMP2
Арт. №:	9105204453
Емкость:	25 л
Подводимое напряжение:	12/24 В==
Холодопроизводительность:	от +10 °С до 0 °С
Количество хладагента:	30 г
Эквивалент CO2:	0,043 т
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430
Вес:	12,5 кг

Холодильный контур содержит R134a.

Содержит фторированные парниковые газы

Герметически закрытая конструкция

Допуски

Прибор имеет допуск e1.



Данный прибор соответствует требованиям следующей Директивы ЕС:

- Директива по электромагнитной совместимости 72/245/ЕЭС в редакции 95/54/ЕС

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją przekazać kolejnemu nabywcy.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe w **wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem** lub **niewłaściwej obsługi**.

Spis treści

1	Objaśnienia symboli	17
2	Zasady bezpieczeństwa	17
3	Zakres dostawy	19
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	19
5	Opis techniczny	20
6	Montaż i podłączenie	21
7	Obsługa	22
8	Czyszczenie	23
9	Gwarancja	24
10	Utylizacja	24
11	Dane techniczne	25

1 **Objaśnienia symboli**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie powoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

**OSTRZEŻENIE!**

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

**OSTROŻNIE!**

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała.

**UWAGA!**

Nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód materialnych i zakłóceń w działaniu produktu.

**WSKAZÓWKA**

Informacje uzupełniające dot. obsługi produktu.

2 **Zasady bezpieczeństwa**

2.1 **Ogólne bezpieczeństwo**

**OSTRZEŻENIE!**

- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli ma widoczne uszkodzenia.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.
- Osoby (łącznie z dziećmi), które z powodu swych zdolności psychofizycznych, sensorycznych lub intelektualnych bądź niedoświadczenia lub niewiedzy nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia, nie powinny korzystać z niego bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.

- **Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!**
Urządzenie należy stosować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Należy dopilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Gdy przewód przyłączeniowy ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem wytłaczającym.

**OSTROŻNIE!**

- Urządzenie należy odłączyć od sieci
 - przed każdym czyszczeniem i konserwacją,
 - po każdym użyciu
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.

**UWAGA!**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Lodówka nie nadaje się do transportu substancji drażniących lub zawierających rozpuszczalniki.
- Przed podłączeniem do ładowarki należy odłączyć lodówkę i inne urządzenia od akumulatora.

2.2 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji urządzenia

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Nigdy nie chwytać gołymi rękami nieosłoniętych przewodów.
Dotyczy to przede wszystkim zasilania z sieci prądu przemiennego.

**UWAGA!**

- Przed podłączeniem lodówka musi przez ok. 1 godzinę być ułożona w pozycji poziomej, aby zapewnić jej prawidłowe działanie.
- Lodówka w pozycji pochylej jest wyłączana przez wyłączniki przechyłowe. Niemniej jednak przed przechyleniem kabiny pojazdu należy ją odłączyć.
Przed ponownym włączeniem lodówki należy odczekać co najmniej 15 minut od momentu obniżenia kabiny.
- Wewnątrz lodówki nie można używać żadnych urządzeń elektrycznych za wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.

- Urządzenie należy ustawić w suchym miejscu, zabezpieczonym przed zachlapaniem.
- Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia i innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**
Należy pamiętać, że ciepło powstające przy eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Należy zadbać o to, aby urządzenie stało w odpowiedniej odległości od ścian lub przedmiotów, tak by możliwa była cyrkulacja powietrza.
- Należy uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Nie należy wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Należy chronić urządzenie i przewody przed gorącem i wilgocią.

3 Zakres dostawy

Ilość	Nazwa
1	Lodówka przenośna
1	Zestaw materiału mocującego
1	Instrukcja obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

CoolMatic CSMP2 (art. nr 9105204453) jest przenośną lodówką przeznaczoną do montażu w samochodzie marki Mercedes-Benz Actros (kabina L i LH). Nadaje się do chłodzenia środków spożywczych.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia!

Należy sprawdzić, czy wydajność chłodzenia odpowiada wymaganiom związanym żywnością lub lekami, które mają być przechowywane w lodówce.

5 Opis techniczny

5.1 Opis działania

Lodówka przenośna może chłodzić i utrzymywać w chłodzie artykuły. Chłodzenie odbywa się za pomocą bezobsługowego obiegu chłodzenia z kompresorem.

Urządzenie przewidziano do użytku w temperaturze otoczenia od -10°C do $+55^{\circ}\text{C}$ i maksymalnej wilgotności 90 % w trybie pracy ciągłej.

Nadaje się do zastosowania przy przechyle ciągłym wynoszącym maksymalnie 30° .

Przed narażeniem przenośnej lodówki na skrajne obciążenia – takie jak ekspedycje – należy skontaktować się z producentem. Wszystkie materiały, z których wykonano urządzenie, są bezpieczne dla artykułów spożywczych.

Czujnik akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w wielopoziomowy czujnik ochrony akumulatora, który przy podłączaniu do gniazda wtykowego 12/24 V chroni akumulator pojazdu przed nadmiernym rozładowaniem.

Jeżeli lodówka jest eksploatowana przy wyłączonym zapłonie w pojeździe, wyłączy się samodzielnie, gdy napięcie spadnie poniżej określonej wartości. Lodówka włączy się ponownie, gdy poprzez naładowanie akumulatora uzyskane zostanie napięcie wystarczające do ponownego włączenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Po wyłączeniu akumulatora przez jego czujniki ochrony nie ma on już swojej pełnej ładowności, należy więc unikać wielokrotnego uruchamiania lub eksploatowania odbiorników energii bez dłuższych faz ładowania. Należy pamiętać o ponownym naładowaniu akumulatora.

Punkty włączenia i wyłączenia, mierzone na zaciskach przyłączeniowych sprężarki, są przedstawione w poniższej tabeli:

	Napięcie zasilania	
	12 V	24 V
Napięcie wyłączenia	11,3 V	24,6 V
Napięcie ponownego włączenia	12,5 V	26,0 V

5.2 Elementy obsługi i wskaźników

Poz. na rys. 13 , strona 5	Nazwa	Objaśnienie
1	Regulator temperatury	– Umożliwia włączenie lub wyłączenie lodówki przenośnej. – Ustawia temperaturę.

6 Montaż i podłączenie

Przenośną lodówkę montuje się pod łóżkiem.

- Należy podnieść materac.
- Następnie należy odkręcić cztery śruby (rys. **1**, strona 3) i zdjąć półkę.
- Należy wyciągnąć szufladę i wyjąć pojemnik (rys. **2**, strona 3).
Po zamontowaniu przenośnej lodówki można ponownie włożyć pojemnik.



WSKAZÓWKA

Jeżeli całkowite wyciągnięcie szuflady jest niemożliwe należy postępować w opisany poniżej sposób, aby zwolnić blokadę:

- Proszę odkręcić śrubki (rys. **3** 1, strona 3) i zdjąć osłonę obok szuflady (połączenie wtykowe) (rys. **3** 2, strona 3).
- Położenie przewodu zasilającego z gniazda X 7 (rys. **4**, strona 3) do przenośnej lodówki należy wykonać w specjalistycznym warsztacie Mercedes-Benz.
- Należy wykonać wycięcie wentylacyjne w przewidzianym miejscu osłony (rys. **5**, strona 3).
- Następnie należy włożyć cztery dołączone blachowkręty (rys. **6**, strona 3 i rys. **7**, strona 4).
- Kabel przyłączeniowy do przenośnej lodówki należy przeprowadzić przez przewidziany do tego celu otwór. (rys. **8**, strona 4)
- Proszę przykręcić urządzenie za pomocą dołączonych śrubek w przewidzianych do tego miejscach (rys. **9**, strona 4).
- Za pomocą dołączonej obejmmy kabel przenośnej lodówki należy przymocować w zaznaczonym miejscu do szuflady i zawiesić gumę w określonym miejscu (rys. **10**, strona 4).

- Kabel przenośnej lodówki należy połączyć z położonym w specjalistycznym warsztacie Mercedes-Benz kablem skrzynki bezpiecznikowej za pokrywą (rys. **11**, strona 4).
- Należy ponownie włożyć szufladę (rys. **12**, strona 4).
- Należy z powrotem przykręcić blokadę i założyć osłonę.
- Następnie proszę przymocować półkę i położyć materac.
- ✓ Montaż jest zakończony.

7 Obsługa



WSKAZÓWKA

Przed przechyleniem kabiny należy opróżnić przenośną lodówkę i ją odłączyć.

7.1 Przed pierwszym użyciem



WSKAZÓWKA

Przed pierwszym użyciem lodówki należy ze względów higienicznych wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką (patrz również rozdz. „Czyszczenie” na stronie 23).

7.2 Rady dotyczące oszczędzania energii

- Ciepłe potrawy przed wstawieniem do lodówki należy najpierw schłodzić.
- Nie otwierać lodówki częściej niż jest to konieczne.
- Nie wolno zostawiać drzwi otwartych na dłużej niż jest to konieczne.
- Należy unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.

7.3 Eksploatacja przenośnej lodówki



UWAGA! Niebezpieczeństwo przegrzania!

Należy pamiętać, że ciepło powstające przy eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Uważać, aby nie zakryć otworu wentylacyjnego. Należy zadbać o to, aby urządzenie stało w odpowiedniej odległości od ścian lub przedmiotów, tak by możliwa była cyrkulacja powietrza.



UWAGA! Zagrożenie spowodowane zbyt niską temperaturą!

Należy uważać, aby w lodówce znajdowały się tylko rzeczy lub produkty, które mogą być chłodzone do wybranej temperatury.

- Urządzenie należy włączyć, przekręcając regulator temperatury w prawo.
- ✓ Przenośna lodówka zaczyna chłodzić komorę.
- Ustawić temperaturę za pomocą regulatora temperatury.
Obrót w prawo = chłodniej, obrót w lewo = cieplej.



WSKAZÓWKA

W przypadku gdy lodówka nie będzie eksploatowana przez dłuższy czas, należy:
Należy pozostawić pokrywę przenośnej lodówki lekko otwartą. Dzięki temu nie wytworzy się woń.

8 Czyszczenie



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!

Urządzenia nie wolno nigdy czyścić pod bieżącą wodą ani zamaczać w wodzie.

Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących lub twardych przedmiotów, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.

- Od czasu do czasu czyścić wnętrze urządzenia wilgotną ściereczką.

9 Gwarancja

Warunki gwarancji zostały opisane w Karcie Gwarancyjnej dołączonej do produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie:

- kopii rachunku z datą zakupu,
- informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady.

10 Utylizacja

- Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

11 Dane techniczne

	CSMP2
Nr produktu:	9105204453
Pojemność:	25 litrów
Napięcie przyłączeniowe:	12/24 V==
Zakres temperatury chłodzenia:	od +10 °C do 0 °C
Ilość czynnika chłodzącego:	30 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,043 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430
Waga:	12,5 kg

Obieg chłodzący zawiera R134a.

Zawiera fluorowane gazy cieplarniane

Hermetycznie zamknięte urządzenie

Atesty

Urządzenie posiada atest e1.



To urządzenie odpowiada następującej dyrektywie WE:

- „Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej dot. pojazdów”
72/245/EWG w wersji 95/54/WE

Pred uvedením zariadenia do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania zariadenia ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú používaním, ktoré **nie je v súlade s určeným použitím** alebo boli spôsobené **nesprávnou obsluhou**.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	27
2	Bezpečnostné pokyny	27
3	Obsah dodávky	29
4	Používanie v súlade s určeným účelom použitia	29
5	Technický opis	30
6	Montáž a pripojenie	31
7	Obsluha	32
8	Čistenie a starostlivosť	33
9	Záruka	33
10	Likvidácia	33
11	Technické údaje	34

1 Vysvetlenie symbolov

**NEBZPEČENSTVO!**

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie vedie k smrti alebo k ťažkému zraneniu.

**VÝSTRAHA!**

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie môže viesť k smrti alebo k ťažkému zraneniu.

**UPOZORNENIE!**

Bezpečnostný pokyn: Nerešpektovanie môže viesť k zraneniam.

**POZOR!**

Nerešpektovanie môže viesť k materiálnym škodám a môže ovplyvniť funkciu zariadenia.

**POZNÁMKA**

Doplňujúce informácie k obsluhu výrobku.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Všeobecná bezpečnosť

**VÝSTRAHA!**

- Keď má prístroj viditeľné poškodenia, nesmie sa uviesť do prevádzky.
- Opravy na tomto prístroji smú vykonávať len odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá.
- Osoby (vrátane detí), ktoré z dôvodu ich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo ich neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné bezpečne používať tento prístroj, by ho nemali používať bez dozoru alebo poučenia zodpovednou osobou.
- **Elektrické prístroje nie sú hračkou pre deti!**
Prístroj používajte mimo dosahu detí.
- Dohliadajte na deti, aby sa nehrali s prístrojom.

- Keď je prípojný kábel tohto prístroja poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- V prístroji neuskladňujte látky, u ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu napr. sprejové nádoby s hnacím plynom.

**UPOZORNENIE!**

- Odpojte prístroj od siete
 - pred každým čistením a ošetrovaním
 - po každom použití
- Potraviny sa smú uskladňovať len v originálnom obale alebo vhodných nádobách.

**POZOR!**

- Porovnajzte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Chladiaci prístroj nie je vhodný na prepravu žieravých látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel.
- Odpojte váš chladiaci prístroj a iné spotrebiče od batérie skôr, než pripojíte rýchlonabíjacie zariadenie.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke prístroja

**NEBEZPEČENSTVO!**

- Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov. To platí predovšetkým pri prevádzke prostredníctvom siete so striedavým prúdom.

**POZOR!**

- Chladiaci prístroj musí pred zapnutím cca 1 hodinu postáť vo vodorovnej polohe, aby sa zabezpečila bezchybná činnosť.
- Chladiaci prístroj sa vypne zabudovaným polohovým spínačom v šikmej polohe. Napriek tomu by sa mal chladiaci prístroj vypnúť predtým, ako sa kabína vodiča vyklopí. Prv než sa chladiaci prístroj zapne, musí stáť minimálne 15 minút po tom, ako kabína vodiča znova klesne.
- Nepoužívajte žiadne elektrické prístroje v chladiacom zariadení, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto prístrojov takýmto spôsobom.

- Prístroj namontujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred striekajúcou vodou.
- Prístroj nemontujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, silné slnečné žiarenie, plynové pece atď.).
- **Nebezpečenstvo prehriatia!**
Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, dostatočne mohlo odvádzať. Zabezpečte, aby bol prístroj v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, aby bola umožnená cirkulácia vzduchu.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- Do vnútorného zásobníka neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- Prístroj nikdy neponorte do vody.
- Chráňte prístroj a káble pred vysokými teplotami a mokrom.

3 Obsah dodávky

Množstvo	Označenie
1	Chladiaci box
1	Súprava upevňovacieho materiálu
1	Návod na obsluhu

4 Používanie v súlade s určeným účelom použitia

CoolMatic CSMP2 (č. výrobku 9105204453) je chladiaci box na zabudovanie do Mercedes-Benz Actros (kabína L a LH). Je vhodný na chladenie potravín.



UPOZORNENIE! Ohrozenie zdravia!

Skontrolujte, či chladiaci výkon zariadenia zodpovedá požiadavkám potravín alebo liekov, ktoré chcete chladiť.

5 Technický opis

5.1 Opis činnosti

Chladiaci box môže schladíť potraviny a udržiavať ich v chlade. Chladienie sa uskutočňuje prostredníctvom bezúdržbového chladiaceho okruhu s kompresorom.

Chladiaci box je vhodný pre teplotu okolia $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ a pre maximálnu vlhkosť vzduchu 90 % v trvalej prevádzke.

Je dimenzovaný na trvalé naklonenie 30° .

Prv než vystavíte chladiaci box extrémnemu namáhaniu – ako napr. expedíciám – mali by ste sa spojiť s výrobcom. Všetky materiály použité v chladiacom prístroji sú vhodné na to, aby prichádzali do styku s potravinami.

Kontrolný snímač batérie

Prístroj je vybavený viacstupňovým kontrolným snímačom stavu batérie, ktorý chráni vašu batériu vozidla pred hlbokým vybitím pri pripojení na 12/24 V palubnú sieť.

Ak sa chladiaci box používa pri vypnutom zapáľovaní vozidla, box sa samočinne vypne, akonáhle napájacie napätie klesne pod určitú hodnotu. Chladiaci box sa znova zapne hneď, ako sa nabitím batérie dosiahne znovuzapínacie napätie.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia!

Batéria pri vypnutí kontrolným snímačom stavu batérie už nemá svoju plnú kapacitu nabitia, vyvarujte sa viacnásobného spúšťania alebo prevádzky spotrebičov prúdu bez dlhších nabíjajúcich fáz. Postarajte sa, aby sa batéria opäť nabila.

Zapínacie a vypínacie body, merané na prípojných svorkách kompresora, sú uvedené v nasledovnej tabuľke:

	Pripájacie napätie	
	12 V	24 V
Vypínacie napätie	11,3 V	24,6 V
Znovuzapínacie napätie	12,5 V	26,0 V

5.2 Ovládacie a indikačné prvky

Pol. na obr. 13 , strane 5	Označenie	Vysvetlenie
1	Regulátor teploty	– Zapína alebo vypína chladiaci box – Nastavuje teplotu

6 Montáž a pripojenie

Chladiaci box sa montuje do zásuvky pod posteľou.

- Nadvihnite matrac.
- Uvoľnite štyri skrutky (obr. **1**, strane 3) a odstráňte dosku.
- Vytiahnite zásuvku von a vyberte nádobu (obr. **2**, strane 3).
Po namontovaní chladiaceho boxu sa môže nádoba postaviť znova naspäť dnu.



POZNÁMKA

Ak sa zásuvka nedá úplne vytiahnuť von, postupujte nasledovne, aby sa aretácia uvoľnila:

- Odstráňte skrutky (obr. **3** 1, strane 3) a demontujte kryt vedľa zásuvky (rozpojitelné spojenie) (obr. **3** 2, strane 3).
- Napájacie vedenie od z miesta zasunutia X 7 (obr. **4**, strane 3) ku chladiacemu boxu nechajte pripraviť v špecializovanom servise Mercedes Benz.
- Vyrežte vetrací otvor v kryte v naplánovanej polohe (obr. **5**, strane 3).
- Nasuňte priložené plechové matice (obr. **6**, strane 3 a obr. **7**, strane 4).
- Preved'te prípojný kábel pre chladiaci box cez otvor na to určený. (obr. **8**, strane 4)
- Zoskrutkujte chladiaci box priloženými skrutkami v naplánovanej polohe (obr. **9**, strane 4).
- Upevnite káble chladiaceho boxu na označenom mieste priloženou príchytkou na zásuvku a zaveste gumu na určenom mieste (obr. **10**, strane 4).
- Kábel chladiaceho boxu spojte s káblom poistkovej skrine pripravenom v špecializovanom servise Mercedes Benz za krytom (obr. **11**, strane 4).
- Zásuvku znova zasunite (obr. **12**, strane 4).

- Aretáciu znova priskrutkujte a namontujte kryt.
- Znova upevnite dosku a položte matrac na miesto.
- ✓ Montáž je ukončená.

7 Obsluha



POZNÁMKA

Pred vyklopením kabíny vodiča chladiaci box vyprázdnite a vypnite.

7.1 Pred prvým použitím



POZNÁMKA

Pred uvedením nového chladiaceho boxu do prevádzky by ste ho z hygienických dôvodov mali vyčistiť zvonku a zvnútra vlhkou handričkou (pozri kap. „Čistenie a starostlivosť“ na strane 33).

7.2 Tipy na úsporu energie

- Teplé jedlá nechajte pred vložením najprv vychladnúť.
- Chladiaci box neotvárajte častejšie, ako je to potrebné.
- Chladiaci box nenechávajte otvorený dlhšie, ako je nevyhnutné.
- Zabráňte tak nepotrebné nízkej vnútornej teplote.

7.3 Používanie chladiaceho boxu



POZOR! Nebezpečenstvo prehriatia!

Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, dostatočne mohlo odvádzať. Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté. Zabezpečte, aby bol prístroj v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, aby bola umožnená cirkulácia vzduchu.



POZOR! Nebezpečenstvo následkom príliš nízkej teploty!

Dbajte na to, aby sa v chladiacom boxe nachádzali len predmety, príp. tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.

- Prístroj zapnite tak, že regulátor teploty otočíte doprava.
- ✓ Chladiaci box sa spustí s chladením vnútorného priestoru.

- Nastavte teplotu chladenia pomocou regulátora teploty:
Otočenie doprava = chladnejšie, otočenie doľava = teplejšie.

**POZNÁMKA**

Ak chladiaci box dlhší čas nebudete používať:
Nechajte chladiaci box pootvorený. Zabráňte tak tvorbe zápachu.

8 Čistenie a starostlivosť

**POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!**

Prístroj nikdy nečistite pod tečúcou vodou alebo dokonca vo vode.
Na čistenie nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety, pretože by mohli prístroj poškodiť.

- Prístroj príležitostne vyčistite vlhkou handričkou.

9 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na pobočku vo vašej krajine (adresy pozri na zadnej strane návodu) alebo na vášho špecializovaného predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

10 Likvidácia

- Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.



Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

11 Technické údaje

	CSMP2
Č. výrobku:	9105204453
Objem:	25 litrov
Pripájacie napätie:	12/24 V $\overline{=}$
Chladiaci výkon:	+10 °C až 0 °C
Množstvo chladiaceho prostriedku:	30 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,043 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430
Hmotnosť:	12,5 kg

Chladiaci obvod obsahuje R134a.

Obsahuje fluórované skleníkové plyny

Hermeticky uzavreté zariadenie

Povolenia

Prístroj má certifikát e1.



Tento prístroj zodpovedá nasledovnej ES smernici:

- „Smernica o EMK“ 72/245/EHS v znení 95/54/ES

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje přístroje předejte návod novému uživateli.

Výrobce neručí za škody, které vzniknou **nesprávným použitím** nebo **nesprávnou obsluhou**.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	36
2	Bezpečnostní pokyny	36
3	Obsah dodávky	38
4	Použití v souladu s účelem	38
5	Technický popis	39
6	Montáž a připojení	40
7	Obsluha	41
8	Čištění a péče	42
9	Záruka	42
10	Likvidace	43
11	Technické údaje	43

1 Vysvětlení symbolů

**NEBEZPEČÍ!**

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení pokynů jsou smrtelná nebo vážná zranění.

**VÝSTRAHA!**

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení pokynů mohou být smrtelná nebo vážná zranění.

**UPOZORNĚNÍ!**

Bezpečnostní pokyny: Následkem nedodržení mohou být úrazy.

**POZOR!**

Nedodržení pokynů může mít za následek hmotné škody a narušení funkce výrobku.

**POZNÁMKA**

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Obecná bezpečnost

**VÝSTRAHA!**

- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte jej používat.
- Opravy tohoto výrobku směřují provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Osoby (včetně dětí), které z důvodu svých fyzických, senzorických nebo duševních schopností, nebo své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopny bezpečně používat výrobek, nesmějí tento přístroj používat bez dohledu odpovědné osoby nebo bez jejího poučení.
- **Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!**
Přístroj používejte a skladujte mimo dosah dětí.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s výrobkem nehrály.

- Pokud je přívodní kabel přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k jakémukoliv ohrožení.
- Neskladujte v přístroji výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

**UPOZORNĚNÍ!**

- Přístroj odpojte od sítě:
 - Před každým čištěním a údržbou
 - Po každém použití
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.

**POZOR!**

- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Chladnička není vhodná k přepravě leptavých látek nebo látek obsahujících rozpouštědla.
- Odpojte chladničku a jiné spotřebiče od baterie dříve, než je připojíte k nabíječce.

2.2 Bezpečnost za provozu přístroje

**NEBEZPEČÍ!**

- Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů. To platí především pro provoz v síti se střídavým napětím.

**POZOR!**

- Chladničku musíte před zapnutím postavit cca na 1 hodinu do vodorovné polohy tak, abyste zajistili její bezvadnou funkci.
- Instalované čidlo náklonu s vypínačem vypne chladničku v případě, že dojde k jejímu naklonění. Přesto ale musíte chladničku vypnout dříve než sklopíte kabinu řidiče.
Než bude možné chladničku opět zapnout, musíte nechat chladničku po sklopení kabiny do jízdní polohy minimálně 15 minut stát.
- Nepoužívejte uvnitř chladničky žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
- Umístěte přístroj na suchém místě chráněním před stříkající vodou.

- Neinstalujte přístroj v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, přímé sluneční záření, plynová kamna apod.).
- **Nebezpečí přehřátí!**
Vždy dbejte, aby bylo teplo, vznikající za provozu zařízení, dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byl přístroj postaven v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- Chraňte přístroje a kabely před horkem a vlhkem.

3 Obsah dodávky

Množství	Název
1	Chladicí box
1	Sada upevňovacího materiálu
1	Návod k obsluze

4 Použití v souladu s účelem

Přístroj CoolMatic CSMP2 (č. výrobku 9105204453) je chladicí box určený k instalaci do vozidla Mercedes-Benz Actros (kabina typu L a LH). Přístroj je určen ke chlazení potravin.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví!

Zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům potravin nebo léčiv, které chcete skladovat.

5 Technický popis

5.1 Popis funkce

Chladicí box umožňuje chladit výrobky a udržovat je chladné. Chlazení je provedeno pomocí bezúdržbového chladicího okruhu s kompresorem.

Chladicí box je určen k trvalému provozu za okolních teplot $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $55\text{ }^{\circ}\text{C}$ a do prostředí s vlhkostí vzduchu maximálně 90 %.

Výrobek je konstruován k trvalému náklonu maximálně 30° .

Dříve než chladničku vystavíte extrémnímu namáhání, jako jsou například expedice, musíte kontaktovat výrobce. Veškeré materiály chladničky jsou pro potraviny neškodné.

Snímač baterie

Přístroj je vybaven několikastupňovým snímačem baterie, který chrání vaši baterii při připojování k palubní síti 12/24 V před příliš hlubokým vypnutím.

Pokud chladicí box používáte ve vozidle s vypnutým zapalováním, dojde k samočinnému vypnutí boxu, jakmile napájecí napětí poklesne pod určenou hodnotu. Chladicí box se opět zapne, jakmile je nabitím baterie dosaženo napětí k opětovnému zapnutí.



POZOR! Nebezpečí poškození!

Baterie již nemá po vypnutí snímačem baterie k dispozici plnou kapacitu nabití. Bez delšího nabíjení neopakujte vícekrát startování, nepoužívejte elektrické spotřebiče. Zajistěte nabití baterie.

Body zapnutí a vypnutí měřené na přírodních svorkách kompresoru jsou uvedeny v následující tabulce:

	Připojené napětí	
	12 V	24 V
Vypínací napětí	11,3 V	24,6 V
Napětí k opětovnému zapnutí	12,5 V	26,0 V

5.2 Ovládací a indikační prvky

Poz. na obr. 13, strana 5	Název	Vysvětlení
1	Regulátor teploty	– Zapnutí nebo vypnutí chladicího boxu – Nastavení teploty

6 Montáž a připojení

Chladicí box je montován do zasouvacího úložného prostoru pod postelí.

- Zvedněte matrace.
- Povolte čtyři šrouby (obr. 1, strana 3) a odstraňte prkno.
- Vytáhněte úložný prostor ven a vyjměte skříň (obr. 2, strana 3).
Po instalaci chladicího boxu můžete skříň opět vložit dovnitř.



POZNÁMKA

Pokud nemůžete úložný prostor zcela vysunout, uvolněte aretaci níže uvedeným postupem:

- Odšroubujte šrouby (obr. 3 1, strana 3) demontujte obložení vedle výsuvného úložného prostoru (nasouvací spoj) (obr. 3 2, strana 3).
- Přírodní kabely ze zástrčky X 7 (obr. 4, strana 3) do chladicího boxu nechejte instalovat v autorizovaném servisu Mercedes-Benz.
- Vyřízněte z obložení na příslušných místech ventilační otvor (obr. 5, strana 3).
- Nasad'te dodané matice do plechu (obr. 6, strana 3 a obr. 7, strana 4).
- Ved'te přírodní kabel chladicího boxu příslušným otvorem (obr. 8, strana 4).
- Přišroubujte chladicí box dodanými šrouby do příslušných pozic (obr. 9, strana 4).
- Upevněte kabel chladicího boxu na označeném místě dodanou sponou k výsuvnému úložnému prostoru a zavěste gumu na příslušných místech (obr. 10, strana 4).
- Nechejte připojit kabel chladicího boxu ke kabelu pojistkové skříně za krytem, který byl instalován v autorizovaném servisu společnosti Mercedes-Benz (obr. 11, strana 4).

- Opět zasuněte zásuvný úložný prostor (obr. 12, strana 4).
- Opět přišroubujte aretaci a instalujte obložení.
- Upevněte prkno a položte matraci.
- ✓ Montáž je hotová.

7 Obsluha



POZNÁMKA

Dříve než sklopíte kabinu řidiče vyprázdněte obsah chladicího boxu a chladicí box vyprázdněte.

7.1 Před prvním použitím



POZNÁMKA

Dříve, než uvedete nový chladicí box do provozu, musíte jej z hygienických důvodů očistit vlhkou utěrkou jak zevnitř, tak zvenčí (viz též kap. „Čištění a péče“ na straně 42).

7.2 Tipy k úspoře energie

- Nechejte teplé pokrmy nejdříve ochladit, teprve potom je vložte do boxu.
- Neotevírejte chladicí box častěji, než je nezbytně nutné.
- Nenechávejte chladicí box otevřený déle, než je nutné.
- Zabráňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.

7.3 Používání chladicího boxu



POZOR! Nebezpečí přehřátí!

Vždy dbejte, aby bylo teplo, vznikající za provozu zařízení, dostatečně odváděno. Pamatujte, že nesmí být zakryty větrací otvory. Zajistěte, aby byl přístroj postaven v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.



POZOR! Nebezpečí v případě příliš nízké teploty!

Dbejte, aby byly v chladicím boxu skladovány pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit za nastavené teploty.

- Přístroj zapnete přepnutím regulátoru teploty doprava.
- ✓ Chladicí box zahájí chlazení vnitřního prostoru.
- Nastavte teplotu chlazení regulátorem teploty:
Otáčení doprava = nižší teplota, doleva = vyšší teplota.



POZNÁMKA

Pokud nebudete chladicí box déle používat:
Nechejte chladicí box pootevřený. Zabráníte tak vzniku zápachů.

8 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození výrobku!

Nikdy nečistěte přístroj pod tekoucí vodou nebo ve vodní lázni.
Nepoužívejte k čištění žádné čisticí píský nebo tvrdé předměty, může dojít k poškození přístroje.

- Příležitostně přístroj očistěte zvenčí zvlhčenou utěrkou.

9 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Zjistíte-li, že je výrobek vadný, zašlete jej do pobočky výrobce ve vaší zemi (adresy viz zadní strana tohoto návodu) nebo do specializovanému prodejci.

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopii účtenky s datem zakoupení,
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

10 Likvidace

- Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

11 Technické údaje

	CSMP2
Č. výrobku:	9105204453
Obsah:	25 litrů
Napájení:	12/24 V $\equiv$
Chladicí výkon:	+10 °C až 0 °C
Množství chladicího prostředku:	30 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,043 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430
Hmotnost:	12,5 kg

Chladicí okruh obsahuje médium R134a.

Obsahuje fluorované skleníkové plyny

Hermeticky uzavřeným zařízením

Certifikace

Přístroj je má homologaci e1.



Tento přístroj odpovídá této směrnici ES:

- „Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě“ 72/245/EHS ve znění 95/54/ES

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

dometic.com



AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BENELUX

Dometic Branch Office Belgium

Zincstraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestariintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633525

☎ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1

The Gateway - 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui - Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. Sales Office

Kerekgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS

Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3

NL-4879 NP Eetten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029019

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011

Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

☎ +48 22 414 3201

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivanka pri Dunaji

☎/☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd.

Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 11 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 91 833 60 89

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA

Dometic RV Division

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131